

manual de usuario manuel d'utilisateur user's manual

Indicadores de peso Indicateurs de poids Weight indicators

BR80 - BR90



INDEX

MANUAL EN ESPAÑOL pag. 3

MANUEL EN FRANÇAIS pag. 10

ENGLISH MANUAL pag. 17

Declaración de conformidad CE

Declaration de conformité CE

EC declaration of conformity pag. 24

1. INTRODUCCIÓN

- A/D resolución: 100.000
- A/D velocidad de muestreo: 40 veces / segundo.
- Alimentación: 5 V dc; hasta 4 células de carga 350 Ω , 8 células de carga 700 Ω .
- Pantalla LED de 6 bits, dígitos de 20 mm.
- Resolución de pantalla seleccionable:
1 / 2 / 5 / 0,1 / 0,2 / 0,5 / 0,01 / 0,02 / 0,05 / 0,001 / 0,002 / 0,005 / ...
- Interfaz RS-232 de serie. Interfaz RS-485 opcional.
- Velocidad de transmisión de datos de salida: 1200 / 2400 / 4800 / 9600 baudios.
- Alimentador externo: 220V – 240V AC.
- Batería interna recargable 6V dc.
- Temperatura de funcionamiento: de 0°C hasta 40°C.
- Temperatura de almacenamiento: de -25°C hasta 55°C.
- Humedad relativa: $\leq$ 85 % sin condensación.
- Dimensiones: 220 mm (ancho) x 140 mm (alto) x 130 mm (profundidad)
- Peso aproximado: 2 kg.

2. FUNCIONES DE TECLADO

-  Parada rápida.
-  Encender o apagar el indicador.
-  Función de selección durante operación normal y configuración.
-  Función manual de acumulación.
-  Mueve el dígito encendido hacia la derecha durante la configuración o el previo establecimiento de tara.
-  Incrementa el dígito encendido durante la configuración o el previo establecimiento de tara.
-  Pantalla de cero y establecer punto de cero o entrar un valor de tara.

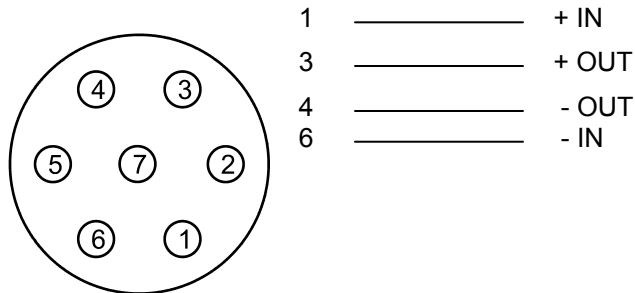
3. SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

-  Se aplica la potencia principal al indicador.
-  Se ha tarado un peso y la pantalla muestra su peso neto.
-  Capacidad de la batería inferior a 30 %.
-  Pantalla de cero.
-  La función automática de adición de peso está activada.
-  Peso estable.
-  La unidad de pesada es lb.

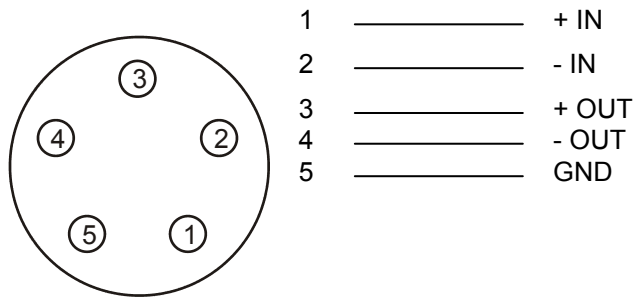
4. DESCRIPCIÓN TÉCNICA

4.1 Conexión de las células de carga al indicador.

4.1.1 por la clavija de 7 pins



4.1.2 por la clavija de 5 pins



4.2 RS-232 D-B 9

Pin 3: TXT Output

Pin 5: GND

4.3 Formato de salida continua de datos ASCII RS-232

4.3.1 Dirección de mensaje: Adr=99

El formato de la información ASCII es "=, X1, X2, X3, X4, X5, X6"

<stx> =, X1, X2, X3, X4, X5, X6

X1, X2, X3, X4, X5, X6 son datos de peso.

4.3.2 Dirección de mensaje: Adr=00

El formato de la información ASCII es "=. X6, X5, X4, X3, X2, X1"

<stx>=. X6, X5, X4, X3, X2, X1

X6, X5, X4, X3, X2, X1 son datos de peso.

Si el peso es kg, la salida de datos continua es "=100.00"

4.3.3 Dirección de mensaje: Adr=1—98 salida impresora serie

5. POTENCIA

Cuando está apagada presione la tecla para encender el indicador. El indicador comprobará el LED y la capacidad de batería en la pantalla durante 1,5 segundos.

Cuando está encendido, presione la tecla durante 2 segundos y mostrará la capacidad de la batería durante 1,5 segundos y después el indicador se apagará.

6. CONFIGURACIÓN

Conecte las células de carga al indicador y establezca los siguientes parámetros de configuración.

Paso	Operación	Pantalla	Contenidos
1	Presionar y simultáneamente	Autotest de , hata	Cuando está apagado, presione para encenderlo, comprobación de segmentos y pantalla. Esperar a que se realice todo el test. edición nº 1.5 segunda.
2	Presione Presione Presione	 	Entrar la balanza. Entrar al modo de establecer la configuración. Ha sido seleccionado el número de divisiones de la balanza.
3	Presione Presione	 	1 / 2 / 5 / 0.1 / 0.2 / 0.5 / 0.01 / 0.02 / 0.05 / 0.001 / 0.002 / 0.005 / ... Por ejemplo: d=0.1
4	Presione Presione Presione Presione Presione	 	Establece F·S Mover el dígito al bit de la derecha. Por ejemplo: F·S=3000
5	Presione Presione Presione Presione Presione	 	Establece el dígito de los parámetros de filtro: 00-99 La pantalla se actualizará y filtrará más rápido ya que el parámetro de filtro ha cambiado de 99-00. Por ejemplo: FLt=30
6	Presione Presione Presione Presione	 	Establece la función de apagado automático. AUtP=00 Desconectar apagado automático. AUtP=01 Conectar cierre automático. dígito expreso para escoger la búsqueda de rango cero (0-9): 1:0.4d 2:0.8d 3:1.2d 4:1.6d 5:2d 6:2.4d 7:2.8d 8:3.2d 9:3.6d. El dígito decimal expresa la elección de fijación de 0. Dígito decimal=0 no se establece cero al empezar la operación. Dígito decimal>1 establece cero al empezar la operación 20% F·S. Por ejemplo: AUtP=10 (AUtP=10 cuando deja la fábrica)
7	Presione		Salida continuada: Adr=00
8	Presione Presione	 	Ratio de baudios: 1200 → 2400 → 4800 → 9600 Por ejemplo: b=4800
9	Presione		Presionar para confirmar configuraciones e ir al menú de calibraciones.

* Nota: cada pesada permite un tiempo de acumulación. Acumulación seguida se permite cuando el valor mostrado es inferior a 20 d.

7. CALIBRACIÓN

Paso	Operación	Pantalla	Contenidos
1	Presione Presione	 	Entrar calibración. Balanza a cero.
2	Presione	 	Empezar calibración cero y esperar que la calibración termine.
3	Cargue el peso estándar para F·S sobre la plataforma, presione	 	Empezar calibración cero y esperar que la calibración termine.

La calibración debe efectuarse una vez configurados los parámetros.

Una vez presionada la tecla tres veces durante la calibración o configuración el indicador aparecerá.

Para ver las cuentas A/D, presione la tecla cuando se muestre . Presione la tecla para volver al modo anterior.

8. CERO

Cuando el peso está estable, presione la tecla durante 2 segundos para establecer el punto cero y la pantalla a cero, el LED de estado se enciende.

9. TARA

9.1 Tara digital

Presione la tecla , establezca tara con y tecla , después presione la tecla . La información de entrada es tara. El LED de estado se enciende.

10. ADICIÓN DE PESO MANUAL

Cuando el peso esté estable, presione la tecla para añadir el peso actual al peso total. El número total de adiciones será mostrado al cabo de 1.5 segundos.

11. ACUMULACIÓN DE MEMORIA AUTOMÁTICA

Selección de la función de acumulación manual/automática (selección de la función de impresión manual o automática). Selección de la balanza animal, retención de valor máximo y función cuenta piezas.

Paso	Operación	Pantalla	Contenidos
1	Presione		Para mostrar las veces de acumulación.
2	Presione		La selección de acumulación manual/ automática AUt = 0, acumulación manual AUt = 1, acumulación e impresión automática cuando se añade el peso, el indicador se enciende. AUt=2, se muestra el valor de memoria automática cuando un peso es añadido. Valores estables de acumulación e impresión después de una carga inferior a 20d. El indicador se enciende. AUt=3, método dinámico de peso. Con un peso >20d: la alarma suena "du" y se muestra la carga durante 5 segundos. Cuando se añade una nueva información está vuelve a mostrarse durante 6 segundos y se cierra. Entonces el cierre desaparece para peso

			<20d; acumulación automática e impresión . Se sugiere FLt>30. El indicador AUTO se enciende. AUt=4, método de peso con valor máximo fijo. Si el peso es >20d, la alarma suena “du”y se cierra. El indicador AUTO se enciende. Cuando el peso <20d, la información fija aparece con flash, acumulación automática e impresión. Se puede quitar el cierre presionando cualquier tecla. El indicador AUTO se enciende. AUt=5, método de pesado dinámico. Acumulación e impresión manual. AUt=6, método de pesado con valor máximo fijo. Acumulación e impresión manual AUt=7, función cuenta. *nota
3	Presione		Se muestran los dígitos con flash.
4	Presione Presione Presione	 	Establece F-S Mover el dígito hacia el bit derecho e.g. AUt=3 señala el método de pesado dinámico.
5	Presione		Vuelve al estado de pesado normal.

* nota (1) muestra: Cuando el peso neto sobre la balanza es cero (se puede quitar la tara con la tecla tara si el peso neto no es cero), la muestra , la cual debe ser <200 piezas , i.e. entre 1 a 199, se coloca encima de la balanza. Presionar y , la pantalla mostrará la cantidad de entrada de la muestra (ej.30), .

Presionar , confirmar la finalización de la muestra. La función peso vuelve a mostrarse. La muestra es memorizada incluso cuando la balanza está apagada.

Paso	Operación	Pantalla	Contenidos
1	Sitúe la muestra		Sitúe muestra seleccionada, peso:27, cantidad 30.
2	Presione Presione	 	Preparada para introducir la cantidad de muestra. Dígito decimal se muestra con flash.
3	Presione Presione Presione	 	
4	Presione		La pantalla de peso enseña 27, es una tecla de confirmación de muestra completada.
5	Presione		Mostrar cantidad muestra, es una tecla de cambio entre peso y cantidad mostrada.

(2) Operación de cuenta piezas:sitúe el objeto sobre la balanza, cuando se muestre el peso, presione , la pantalla muestra , y la pantalla cambia según la cantidad del objeto. Cuando la pantalla esté estable, presione , acumula el peso y la cantidad. La acumulación puede realizarse sólo en posición de contar.

Paso	Operación	Pantalla	Contenidos
1	Sitúe un objeto		Peso objeto: 230
2	Presione		Cantidad objeto: 255
3	Presione	 	La pantalla muestra después de 1,5 segundos en posición de cuenta.

Estado

Paso	Operación	Pantalla	Contenidos
1	Presione		Mostrar la cantidad total de objeto: 1203
2	Presione		Peso acumulado mostrado 4 dígitos más alto.
3	Presione		Peso acumulado mostrado 4 dígitos más bajo = 1085
4	Presione		Vuelve a la función cuentapiezas.
5	Presione		Borrar cantidad acumulada.

(3) cuestiones de acumulación y borrado: ambas en estado de pesar y posición de cuenta.

13. BORRAR MEMORIA

Presionar la tecla . Si la memoria no ha sido borrada previamente la pantalla mostrará seguida por un peso cero cuando se presiona la tecla .

14. COMO ESTABLECER INFORMACIÓN

Presionar la tecla para mover y mostrar el dígito actual.

Presionar la tecla para incrementar el dígito actual hacia el valor próximo a mano.

15. CAPACIDAD DE LA BATERÍA

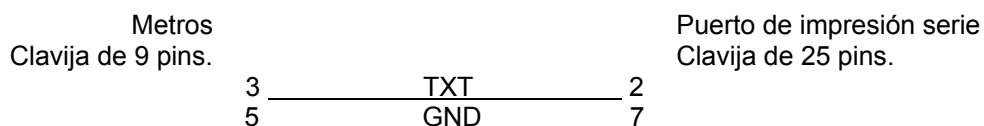
- Cuando se enciende o se apaga el indicador, se mostrará la capacidad de la batería durante 1,5 segundos.
- Cuando la capacidad de la batería es inferior al 20%, la pantalla empezará a titubear, apague el indicador para evitar que la batería se descargue demasiado o conéctela al suministrador externo de potencia principal.
- La batería completamente cargada dura aproximadamente 30 horas.

16. UNIDADES DE PESO (kg y lb)

Se puede seleccionar kg o lb. La unidad de peso normal es kg. Usted puede cambiarla a lb presionando y aguantando durante 2 segundos como mínimo la tecla .

17. CONEXIÓN A MINI IMPRESORAS

Conecte el puerto de impresoras de serie clase UP-16TS como se indica a continuación:



* Nota: Antes de conectar a la impresora, la dirección de comunicación se establece como ADR=1; el ratio de baudios se establece a b=9600.

Operación de impresión con puerto de impresión de serie es tal como se especifica:

17.1 Impresión: en función del peso, información de peso >20d y la pantalla se encuentra estable, presione , se imprime la hoja de peso. La segunda impresión puede realizarse solo cuando la información de peso vuelve a <20d.

17.2 Impresión de acumulación: en función de peso, presione , y después presione , la impresión de acumulación ya puede funcionar.

17.3 Establecer la función de acumulación automática, i.e. impresión automática.

En función de peso, la información de peso >20d y la pantalla esté estable, aparece la hoja de impresión. La segunda impresión puede realizarse solo cuando la información de peso vuelve a <20d y se carga más peso.

Adjuntamos muestra de impresión:

Impresión normal	Impresión de acumulación
No:1 (número de serie) Gross: 3940 kg (peso bruto) Tare: 2000 kg (peso tara) Net: 1940 kg (peso neto)	No:9 (número de serie) W: 8225 kg (peso acumulado)

18. PRECAUCIONES

- El indicador en uso debe encontrarse lejos de una fuente de calor.
- No sitúe el indicador en sitios con polvo o vibrantes.
- No puede utilizar capacidad plena . La sobre carga no está permitida.
- Asegúrese de mantenerlo alejado de cualquier erosión química.
- El rango de temperatura de funcionamiento será -10-50°C, la humedad relativa no es inferior a 85%, sin ningún gas corruptor en el aire
- No volcar nunca agua sobre el indicador.
- Cubierta, paleta protectora , y enchufe conector deben ser sellados completamente . Los usuarios no deben abrir los objetos sellados o conectar al cable sin consejo de un experto. En caso de que ocurra cualquier funcionamiento erróneo del indicador, por favor envíe el indicador a mantenimiento.
- El indicador cargará la batería interna siempre que esté conectado a la potencia principal.

1. INTRODUCTION

- A/D résolution: 100.000
- A/D vitesse d'échantillonnage: 40 fois / seconde.
- Alimentation: 5 V dc; jusqu'à 4 capteurs de chargement 350 Ω , 8 capteurs de chargement 700 Ω .
- Écran LED de 6 bits, digits de 20 mm.
- Résolution de l'écran sélectionnable:
1 / 2 / 5 / 0,1 / 0,2 / 0,5 / 0,01 / 0,02 / 0,05 / 0,001 / 0,002 / 0,005 / ...
- Interface RS-232 de série. Interface RS-485 en option.
- Vitesse de transmission de données de sortie: 1200 / 2400 / 4800 / 9600 baudios.
- Alimentateur extern: 220V – 240V AC.
- Batterie interne rechargeable 6V dc.
- Température de fonctionnement: de 0°C jusqu'à 40°C.
- Température de stockage: de -25°C jusqu'à 55°C.
- Humidité relative: $\leq 85\%$ sans condensation.
- Dimensions: 220 mm (large) x 140 mm (haut) x 130 mm (profondeur)
- Poids approximatif: 2 kg.

2. FONCTIONS DU CLAVIER

-  Arrêt rapide.
-  Allumer ou éteindre l'indicateur.
-  Fonction de sélection pendant opération normale et configuration.
-  Fonction manuelle d'accumulation.
-  Il déplace le digit allumé vers la droite pendant la configuration ou l'après établissement de tare.
-  Il augmente le digit allumé pendant la configuration ou l'après établissement de tare.
-  Écran de de zéro et établir point de de zéro ou entrer une valeur de tare.

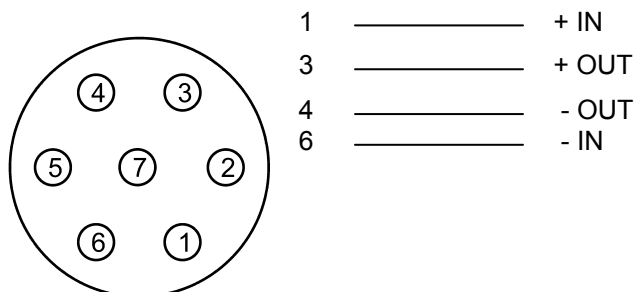
3. SYMBOLES DE L'ÉCRAN

-  On applique la puissance principale à l'indicateur.
-  On a taré un poids et l'écran montre son poids net.
-  Capacité de la batterie inférieure à 30 %.
-  Écran de zéro.
-  La fonction automatique d'addition de poids est activée.
-  Poids stable
-  L'unité de poids est lb.

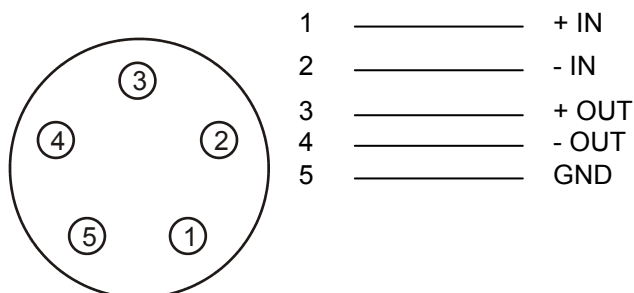
4. DESCRIPTION TECHNIQUE

4.1 Connexion des capteurs de chargement à l'indicateur.

4.1.1 par la cheville de 7 pins



4.1.2 par la cheville de 5 pins



4.2 RS-232 D-B 9

Pin 3: TXT Output

Pin 5: GND

4.3 Format de sortie continue des données ASCII RS-232

4.3.1 Direction de message: Adr=99

Le format de l'information ASCII est "=", X1, X2, X3, X4, X5, X6"

<stx>=, X1, X2, X3, X4, X5, X6

X1, X2, X3, X4, X5, X6 sont des données de poids.

4.3.2 Direction de message: Adr=00

Le format de l'information ASCII est "=. X6, X5, X4, X3, X2, X1"

<stx>=, X6, X5, X4, X3, X2, X1

X6, X5, X4, X3, X2, X1 sont des données de poids.

Si les poids est kg, la sortie continue des données est "=100.00"

4.3.3 Direction de message: Adr=1—98 sortie imprimante série

5. PUISSANCE

Quand elle sera éteinte pressez la touche pour allumer l'indicateur. L'indicateur vérifiera le LED et la capacité de batterie sur l'écran pendant 1,5 secondes.

Quand il sera allumé, pressez la touche pendant 2 secondes et il montrera la capacité de la batterie pendant 1,5 secondes et après l'indicateur sera éteint.

6. CONFIGURATION

Reliez les cellules de charge à l'indicateur et établissez les suivants paramètres de configuration.

Pas	Opération	Écran	Contenus
1	Pousser et simultanément	Autotest de jusqu'à	Quand il sera éteint, pressez pour l'allumer, vérification segments et écran. Attendre qu'il effectue tout l'essai. édition n° 1.5 seconde.
2	Pousser Pousser Pousser	 	Entrer la balance. Entrer au mode d'établir la configuration. A été choisi le nombre de divisions de la balance.
3	Pousser Pousser	 	1 / 2 / 5 / 0.1 / 0.2 / 0.5 / 0.01 / 0.02 / 0.05 / 0.001 / 0.002 / 0.005 / ... Par exemple: d=0.1
4	Pousser Pousser Pousser Pousser Pousser	 	Il établit F·S Déplacer le digit au bit de la droite. Par exemple: F·S=3000
5	Pousser Pousser Pousser Pousser Pousser	 	Il établit le digit des paramètres de filtre: 00-99 L'écran sera mis à jour et filtrera davantage de rapide puisque le paramètre de filtre a changé de 99-00. Par exemple: FLt=30
6	Pousser Pousser Pousser Pousser	 	Il établit la fonction d'éteint automatique. AUtP=00 Désactiver la fonction d'éteint automatique. AUtP=01 Activer la fonction d'éteint automatique. digit express pour choisir la recherche de rang zéro (0-9): 1:0.4d 2:0.8d 3:1.2d 4:1.6d 5:2d 6:2.4d 7:2.8d 8:3.2d 9:3.6d. Le digit décimal exprime l'élection de fixation de 0. Digit décimal=0 on n'établit pas zéro en commençant l'opération. Digit décimal>1 établit zéro en commençant l'opération 20% F·S. Par exemple: AUtP=10 (AUtP=10 quand il sort d'usine)
7	Pousser		Sortie continue: Adr=00
8	Pousser Pousser	 	Rapport de bauds: 1200 → 2400 → 4800 → 9600 Par exemple: b=4800
9	Pousser		Pousser pour confirmer des configurations et aller au menu de calibration.

* Remarque: chaque pesée permet un temps d'accumulation. Accumulation rapprochée est permise quand la valeur montrée sera inférieure à 20 d.

7. CALIBRATION

Pas	Opération	Écran	Contenus
1	Pousser Pousser	 	Entrer dans calibration. Balance à 0.
2	Pousser	 	Commencer une calibration zéro et espérer que la calibration finisse.
3	Cargue el peso estándar para F-S sobre la plataforma, Pousser	 	Commencer une calibration zéro et espérer que la calibration finisse.

On doit effectuer la calibration une fois formés les paramètres.

Une fois pressée la touche trois fois pendant le calibrage ou la configuration l'indicateur apparaîtra. Pour voir les comptes A/D, Pousser la touche quand il montre . Pousser la touche pour révenir au mode antérieur.

8. ZÉRO

Quand le poids est stable, pousser la touche pendant 2 secondes pour établir le point zéro et l'écran zéro, le LED de est allumé.

9. TARE

9.1 Tare numérique

Pousser la touche , établir tare avec et la touche , après Pousser la touche . L'information d'entrée est tare. Le LED est allumé.

10. ADDITION DE POIDS MANUEL

Quand le poids sera stable, Pousser la touche pour ajouter le poids actuel au poids total. Le nombre total d'additions sera montré au bout 1.5 secondes.

11. ACCUMULATION DE MÉMOIRE AUTOMATIQUE

Sélection de la fonction d'accumulation manuelle/automatique (sélection de la fonction d'impression manuelle ou automatique). Sélection la balance animale, la retenue de valeur maximale et la fonction compteuse.

Pao	Opération	Écran	Contenus
1	Pousser		Pour montrer les fois d'accumulation.
2	Pousser		La sélection d'accumulation manuelle/automatique AUt = 0, accumulation manuelle AUt = 1, accumulation et impression automatique quand on ajoutera le poids, l'indicateur sera allumé. AUt=2, on montre la valeur de mémoire automatique quand un poids sera ajouté. Valeurs stables accumulation et impression après une charge inférieure à 20d. L'indicateur sera allumé. AUt=3, méthode dynamique de poids. Avec un poids >20d : l'alarme sonne "du" et on montre la charge pendant 5 seconds. Quand on ajoutera une

			nouvelle information est il est montré à nouveau pendant 6 seconds et il est fermé. Alors la fermeture disparaît pour poids <20d; accumulation automatique et impression. Il est suggéré FLt>30. L'indicateur AUTO sera allumé. AUt=4, méthode de poids avec valeur maximale fixe. Si le poids est >20d, l'alarme sonne "du" et est fermée. L'indicateur AUTO sera allumé. Quand le poids <20d, l'information fixe apparaît avec flash, accumulation automatique et impression. On peut enlever la fermeture en pressant toute touche. L'indicateur AUTO sera allumé. AUt=5, méthode de pesée dynamique. Accumulation et impression manuelle. AUt=6, méthode de pesée avec valeur maximale fixe. Accumulation et impression manuelle. AUt=7, fonction compteuse. *remarque
3	Pousser	AUt 0	On montre les digits avec flash.
4	Pousser Pousser Pousser	AUt 0 AUt 1 AUt 2 AUt 3	Il établit F-S Déplacer le digit vers le droit bit e.g. AUt=3 indique la méthode de pesée dynamique.
5	Pousser	0	Il retourne à l'état de pesée normal.

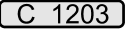
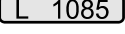
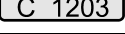
* remarque (1) exemple: Quand le poids net sur la balance sera zéro (on peut enlever la tare avec la touche tare si le poids net n'est pas zéro), l'échantillon, laquelle doit être <200 pièces, i.e. entre 1 à 199, il est placé sur la balance. Presser et , l'écran montrera la quantité d'entrée de l'échantillon (ex.30), **Cnt030**. Presser , confirmer la fin de l'échantillon. La fonction poids est montrée à nouveau. L'échantillon est mémorisé même quand la balance sera éteinte.

Pas	Opération	Écran	Contenus
1	Placer l'échantillon		Placer l'échantillon sélectionné, poids:27, quantité 30.
2	Pousser Pousser	Cnt000 Cnt000	Préparée pour introduire la quantité d'échantillon. Digit décimal il est montré avec flash.
3	Pousser Pousser Pousser	Cnt010 Cnt020 Cnt030	
4	Pousser	27	L'écran de poids enseigne 27, c'est une touche de confirmation d'échantillon complété.
5	Pousser	C 30	Montrer quantité échantillon, c'est une touche de changement entre poids et quantité montrée.

(2) Opération de compte piezas: situer l'objet sur la balance, quand on montrera le poids, pousser , l'écran montre **C 255**, et l'écran change selon la quantité d'objet. Quand l'écran sera stable, pousser , accumule le poids et la quantité. L'accumulation peut être effectuée seulement en position de compter.

Pas	Opération	Écran	Contenus
1	Placer un objet	230	Poids objet: 230
2	Pousser	C 255	Quantité objet: 255
3	Pousser	n 4 C 255	L'écran montre après 1.5 seconds en position de compte.

État

Pas	Opération	Écran	Contenus
1	Pousser 		Montrer la quantité totale d'objet: 1203
2	Pousser 		Poids accumulé montré 4 digits plus haut.
3	Pousser 		Poids accumulé montré 4 digits plus bas = 1085
4	Pousser 		Il retourne à la fonction compteuse.
5	Pousser 		Effacer quantité accumulée.

(3) questions accumulation et effacement : toutes les deux en état peser et position de compte.

13. EFFACER LA MÉMOIRE

Pressez la touche . Si la mémoire n'a pas été préalablement effacée l'écran montrera  suivie par un poids zéro quand on pressera la touche .

14. COMME ÉTABLIR DU INFORMATION

Pressez la touche  pour déplacer et montrer le digit actuel.

Pressez la touche  pour augmenter le digit actuel hacia la valeur proche à main.

15. CAPACITÉ DE LA BATTERIE

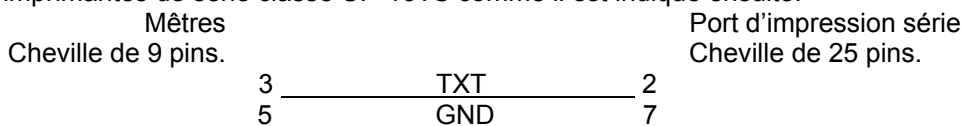
- Quand il sera allumé ou on éteint l'indicateur, on montrera la capacité de la batterie  pendant 1,5 secondes.
- Quand la capacité de la batterie sera inférieure à 20%, l'écran commencera à titubear, éteins l'indicateur pour éviter que la batterie est déchargée trop ou conéctela au fournisseur externe de puissance principale
- La batterie complètement chargée dure approximativement 30 heures.

16. UNITÉS DE POIDS (kg et lb)

On peut choisir kg ou lb. L'unité de poids normal êtes kg. Vous puis la changer à lb en pressant et en supportant pendant au moins 2 secondes la touche .

17. CONNECTION À MINI IMPRIMANTES

Reliez le port d'imprimantes de série classe UP-16TS comme il est indiqué ensuite:



* Note : Avant de relier à l'imprimante, la direction de communication il est établi comme ADR=1; le rapport de bauds sera établi à b=9600.

Opération d'impression avec port d'impression de série est comme elle est spécifié:

17.1 Impression: en fonction du poids, information de poids >20d et l'écran est stable, pousser , on imprime la feuille de poids. La seconde impression peut être effectuée seulement quand l'information de poids retournera a <20d.

17.2 Impression d'accumulation : en fonction de poids, pressez , et après pousser , l'impression d'accumulation peut déjà fonctionner.

17.3 Établir la fonction d'accumulation automatique, i.e. impression automatique.

En fonction du poids, information de poids >20d et l'écran est stable, apparaît la feuille d'impression. La seconde impression peut être effectuée seulement quand l'information de poids retournera a <20d et on charge davantage de poids.

Nous joignons un exemple d'impression:

Impression normale	Impression d'accumulation
No:1 (numéro de série) Gross: 3940 kg (poids brut) Tare: 2000 kg (poids tare) Net: 1940 kg (poids net)	No:9 (numéro de série) W: 8225 kg (poids accumulé)

18. PRÉCAUTIONS

- L'indicateur en utilisation doit être trouvé loin d'une source de chaleur.
- Non située l'indicateur dans des emplacements avec poussière ou vibrants.
- Il ne peut pas utiliser capacité pleine. Le sur la charge elle n'est pas permise.
- Le maintenir éloigné de toute érosion chimique.
- Le rang de température de fonctionnement sera -10-50°C, l'humidité relative il n'est inférieur à 85%, sans aucun gaz corrompeur dans l'air.
- Ne pas renverser jamais de l'eau sur l'indicateur. Couverture, palette protecteur, et relie connecteur doivent complètement être estampillés.
- Les utilisateurs ne doivent pas ouvrir les objets estampillés ou relier au câble sans conseil d'un expert.
- Au cas où se produit tout fonctionnement erroné de l'indicateur, s'il vous plaît envoyez l'indicateur à maintien.
- L'indicateur chargera la batterie interne pourvu qu'il soit relié à la puissance principale.

1. INTRODUCTION

- A/D resolution: 100.000
- A/D sampling speed: 40 times / second.
- Excitation voltage: 5 V dc; up to 4 load cells 350 Ω , 8 load cells 700 Ω .
- 6-bit display: 20 mm LED.
- Selectable display resolution:
1 / 2 / 5 / 0,1 / 0,2 / 0,5 / 0,01 / 0,02 / 0,05 / 0,001 / 0,002 / 0,005 / ...
- Serial RS-232 interface. Optional RS-485 interface.
- Rate continuous ASCII data output: 1200 / 2400 / 4800 / 9600 Baud.
- External power supply: 220V – 240V AC.
- Internal rechargeable battery 6V dc.
- Operating temperature: de 0°C up to 40°C.
- Storage temperature: de -25°C up to 55°C.
- Relative humidity: ≤ 85 % non-condensing.
- Dimensions: 220 mm (wide) x 140 mm (high) x 130 mm (deep)
- Approximate weight: 2 kg.

2. KEYBOARD FUNCTIONS

-  Fast stop.
-  On/Off function.
-  Function selection during normal operation and configuration.
-  Manual accumulation function.
-  Move the flashing digit to the right during configuration or setting preset tare.
-  Increase the flashing digit during configuration or setting preset tare.
-  Zero the display, set the zero point or enter a tare value.

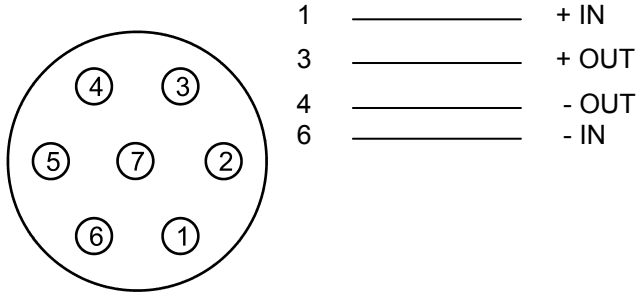
3. SYMBOLS OF THE SCREEN

-  Main power is applied to the indicator.
-  A weight has been tare, display is showing the net weight.
-  Battery capacity less than 30 %.
-  The scale is Zero.
-  The automatic accumulation function is active.
-  The weight is stable.
- ^{lb}  The unit of weighing is lb.

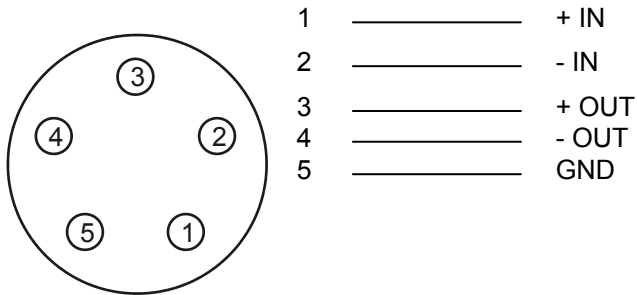
4. TECHNICAL DESCRIPTION

4.1 Connection of the load cells to indicator.

4.1.1 “7 pin plug”



4.1.2 “5 pin plug”



4.2 RS-232 D-B 9

Pin 3: TXT Output

Pin 5: GND

4.3 Continuous ASCII RS-232 data output format

4.3.1 Address: Adr=99

The ASCII data format is “=, X1, X2, X3, X4, X5, X6”

<stx> =, X1, X2, X3, X4, X5, X6

X1, X2, X3, X4, X5, X6 are weight data.

4.3.2 Address: Adr=00

The ASCII data format is “=. X6, X5, X4, X3, X2, X1”

<stx>=, X6, X5, X4, X3, X2, X1

X6, X5, X4, X3, X2, X1 are weight data.

If the weight is kg, the continuous output is “=100.00”

4.3.3 Address: Adr=1—98 manual and automatic printing output

5. POWER

In power off states, press key turn on the indicator. The indicator will check the LED and display battery capacity for 1.5 seconds.

In power on states, press key for 2 seconds will display battery capacity for 1.5 seconds and then powers off the indicator.

6. CONFIGURATION

Connect load cells to the indicator and set following configuration parameters.

Step	Operation	Displaying	Contents
1	Press $\rightarrow 0 \leftarrow$ and ① at same time	Self test from UEr 1.6 0 , to 9 0	In power off states, press ① to turn on, segment check, and displaying UEr 1.6 edition No 1.5 second.
2	Press $\ast$	CAL SP	Enter of the scale.
	Press $\ast$	-SET-	Enter the configuration setting modal.
3	Press $\rightarrow$	d 1	The number of scale divisions selected.
	Press $\uparrow$	d 2	1 / 2 / 5 / 0.1 / 0.2 / 0.5 / 0.01 / 0.02 / 0.05 / 0.001 / 0.002 / 0.005 / ... For example: d=0.1
4	Press $\uparrow$	d 0.1	
	Press $\ast$	6000	Sets scale F·S Moves the digit at right.
5	Press $\rightarrow$	000000	
	Press $\uparrow$	001000	
6	Press $\uparrow$	002000	
	Press $\uparrow$	003000	For example: F·S=3000
7	Press $\ast$	FLt 10	Sets display Filter parameters: 00-99
	Press $\rightarrow$	FLt 00	The display will updata faster and filter faster as the filter parameter is changed from 99-00.
8	Press $\uparrow$	FLt 10	
	Press $\uparrow$	FLt 20	For example: FLt=30
9	Press $\uparrow$	FLt 30	
	Press $\ast$	AUtP00	Sets automatic power off function.
10	Press $\rightarrow$	AUtP00	AUtP=00 Not automatic power off.
	Press $\rightarrow$	AUtP00	AUtP=01 Automatic power off.
11	Press $\uparrow$	AUtP10	Digit express the choice of zero trace range (0-9): 1:0.4d 2:0.8d 3:1.2d 4:1.6d 5:2d 6:2.4d 7:2.8d 8:3.2d 9:3.6d.
	Press $\ast$		Decimal digit express the choice of zero set 0. Decimal digit=0 no zero set at start operation. Decimal digit >1 zero set at start operation 20% F·S. For example: AUtP=10 (AUtP=10 when leaving the factory)
12	Press $\ast$	Adr 00	Continuous output: Adr=00
13	Press $\ast$	b 2400	Baut rate range: 1200 → 2400 → 4800 → 9600
	Press $\uparrow$	b 4800	For example: b=4800
14	Press $\ast$	0	Press to confirm configurations and go to calibration menu.

* Note: one time accumulation is allowed for weighing once. Following accumulation is allowed for weighing only when displayed value is below 20 d.

7. CALIBRATION

Step	Operation	Displaying	Comments
1	Press Press	 	Enters calibration. Zero the scale.
2	Press	 	Starts zero calibration and wait for calibration to complete.
3	Load the standard weight for F-S on the platform, press	 	Starts calibration and wait for calibration to complete.

Calibration must be done once the parameters are configured.

Pressed three times during calibration or configuration, the indicator will display. To view the A/D counts, press the key when is displayed. Press the key to return to weighing mode.

8. ZERO

When the weight is stable, press key for two seconds to set the zero point and zero the display. The status LED is turned on.

9. TARE

9.1 Digital tare.

Press key, set tare with and key, then press key. The input data is tare. The status LED is turned on.

10. MANUAL WEIGHT ACCUMULATION

When weight is stable, press key to accumulation the current weight to the total weight. The total number of accumulation will be displayed for 1.5 seconds.

11. AUTOMATIC MEMORY ACCUMULATION

Selection of manual/automatic accumulation function (Selection of manual / automatic print function).

Selection of animal scale, peak value retain and counting function.

Step	Operation	Displaying	Contents
1	Press		To display times of accumulation.
2	Press		The selection of manual/automatic accumulation AUt = 0, manual accumulation AUt = 1, automatic accumulation and print when weight is added, indicator is lit. AUt=2, automatic memorize displayed value when weight is added. Accumulate and print final stable values after load down to below 20 d. indicator is lit. AUt=3,dynamic weighing method. At weighing >20d: the buzzer sounds “du” and lock is displayed for 6 seconds. Then lock is released for weighing <20d; automatic accumulation and print. Suggest Flt>30. indicator is list. AUt=4, peak value fixed weighing method. At weighing>20d, the buzzer sounds “du” and lock is displayed. When weighing <20d, fixed data displays

			with flash, automatic accumulation and print. Lock can be released by pressing any key. AUTO indicator is lit. AUt=5, dynamic weighing method. Manual accumulation and print. AUt=6, peak value fixed weighing method. Manual accumulation and print. AUt=7, counting function. *note
3	Press	AUt 0	Digits displays with flash.
4	Press Press Press	AUt 0 AUt 1 AUt 2 AUt 3	Sets F·S Move blinking digit to the right bit. e.g. AUt=3 expresses dynamic weighing method.
5	Press	0	Return to normal weighing status.

* note (1) sampling: when net weight on scale is zero (tare can be removed by pressing tare key if net weight is not zero), the sample, which must be <200 pieces, i.e. between 1 to 199, is put on the scale. Press and , input quantity of the sample (e.g. 30), **Cnt030** is displayed.

Press , confirm the completion of sampling. Weighing status is redisplayed. Sampling is memorized even with power off.

Step	Operation	Display	Description
1	Place sample		Place selected sample, weight: 27, quantity: 30.
2	Press Press	Cnt000 Cnt000	Ready to input sample's quantity. Decimal digit display with flash.
3	Press Press Press	Cnt010 Cnt020 Cnt030	
4	Press	27	Display sample's weight: 27, is a confirmation key, sample collection completed.
5	Press	C 30	Display sample's quantity, is change-over key between weight and quantity display.

(2) Counting operation: place the object on scale, weight is displayed, press , **C 255** is displayed, and the display changes over to the quantity of the object. When the display is stable, press , accumulate the weight and quantity. Accumulation can be done only at counting status.

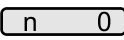
Step	Operation	Display	Description
1	Place object	230	Object weight: 230
2	Press	C 255	Object quantity: 255
3	Press	n 4 C 255	Display after 1.5 seconds at counting status.

Status

Step	Operation	Display	Description
1	Press	C 1203	Display the total quantity of the object: 1203
2	Press	H 0	Display accumulated weight 4 digits higher.
3	Press	L 1085	Display accumulated weight 4 digits lower = 1085
4	Press	C 1203	Back to counting status.
5	Press	C 0	Delete accumulated quantity.

(3) accumulate inquires and delete: both at weighing status.

13. CLEAR MEMORY

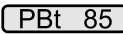
Press  key. If memory has previously been cleared the display will show  followed by zero weight when the  key is pressed.

14. HOW TO SET DATUM

Press  key move and blinks the current digit to.

Press  key increment the current digit to the next available value.

15. BATTERY CAPACITY

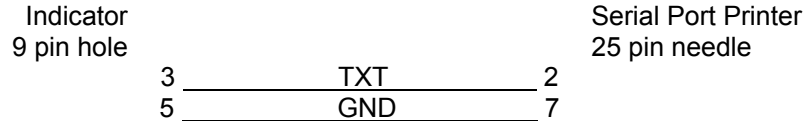
- When the indicator is being power on/off, battery capacity will be displayed  for 1.5 seconds.
- When the battery capacity is less than 20%, the display will start to blink, power off the indicator to avoid over discharging battery or connect the external main power supply.
- A full charged battery life is approximately 30 hours.

16. UNIT OF WEIGHING (kg and lb)

kg or lb is selectable. The unit of weighing is kg normally. You can change it to lb by pressing and holding  key 2 seconds at least.

17. CONNECTION TO MINI-PRINTERS

Connect serial port printer type UP-16TS as follows:



* Note: Before connection to printer, communication address is set as Adr=1; baud rate is set as b=9600.

Print operation with serial port printer is as follows:

17.1 Print: at weighing status, weighing data >20d and display is stable, press , weighing sheet is printed out. The second printing can be operated only when the weighing data is back to <20d.

17.2 Accumulated print: at weighing status, press , then press , accumulated printing can be operated.

17.3 Set to be automatic accumulation status, i.e. automatic print.

At weighing status, weighing data >20d and display is stable, weighing sheet is printed out. The second printing can be operated only when the weighing data is back to <20d and more weight is loaded.

Attached with print sample:

Normal printing	Accumulation printing
No:1 (serial number)	No:9 (serial number)
Gross: 3940 kg (gross weight)	W: 8225 kg (accumulated weight)
Tare: 2000 kg (tare weight)	
Net: 1940 kg (net weight)	

18. PRECAUTION

- Indicator should be far away from heat resource while using.
- Do not place the indicator in the dusty surroundings or the site vibrant.
- Cannot use full capacity. Over load stops hitting platform support is not permitted.
- To ensure to keep out of chemical erosion, Operating temperature range will be -10...50°C, relative humidity is no less than 85%, without any corrupt gas in air.
- Never pour the water into the indicator.
- Housing, head pallet, wire connector should be sealed entirely. Users do not open sealed device or connect with wire without any expert advice. In case any malfunction of indicator occurs, please sent the indicator for maintenance.
- The indicator will charge the internal battery at all times when it is connected to the main power

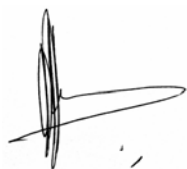
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE **DECLARATION DE CONFORMITÉ CE** **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

- Giropès, sociedad domiciliada en Vilamalla, calle F. Parcela 11, Girona, España, declara que los modelos de indicadores de peso electrónicos BR80, BR8040, BR90 y BR9040 son conformes a las exigencias de las Directivas CE siguientes: 89/336/CEE y 73/23/CEE.
- *Giropès, société domiciliée à Vilamalla, calle F. Parcela 11, Girona, España, déclare que les modèles d'indicateurs de poids électroniques BR80, BR8040, BR90 et BR9040 sont conformes aux exigences des Directives CE suivantes : 89/336/CEE et 73/23/CEE.*
- Giropès, society domiciled in Vilamalla, calle F. Parcela 11, Girona, España, declares that the models of electronic indicators BR80, BR8040, BR90 and BR9040, they are in agreement to the exigences of the following EC directives: 89/336/CEE and 73/23/CEE.

Por lo que expedimos la siguiente declaración de conformidad.

Par lesquelles nous dressons la présente déclaration de conformité.

Reason why we send the present declaration of conformity.



Jordi Ribalta Busquets.

